

DOMINO PLĚTIS
VARNÉ DESKY DOMINO
VARIČE DOMINO

HDCG 32220 F

BEKO

Prosím, čtěte nejprve tento návod.

Vážený zákazníku,

Chtěli bychom, aby vám tento výrobek vyrobený v moderních závodech a podrobený přísné kontrole kvality přinesl dlouhodobě kvalitní služby. Proto vám doporučujeme pozorně si přečíst tento návod k použití, než výrobek použijete, a uschovat jej pro budoucí využití. Pokud předáte výrobek někomu jinému, předejte mu i návod.

Návod k použití vám pomůže rychle a bezpečně používat výrobek.


- Před instalací a spuštěním výrobku si přečtěte návod k použití.
- Je nutno vždy dodržovat bezpečnostní pokyny.
- Tento návod k použití uschovejte na dosah pro případné další použití.
- Přečtěte si i další dokumenty dodané s výrobkem.
Nezapomeňte, že tento návod se může vztahovat i k několika jiným modelům.
Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně uvedeny.

Objasnění symbolů


V celém návodu k použití jsou používány následující symboly:

 Důležité informace o užitečných tipech k použití.

 Varování na nebezpečné situace vůči životu a majetku.

 Varování na zásah elektrickým proudem.

 Varování na riziko požáru.

 Varování na horké plochy.



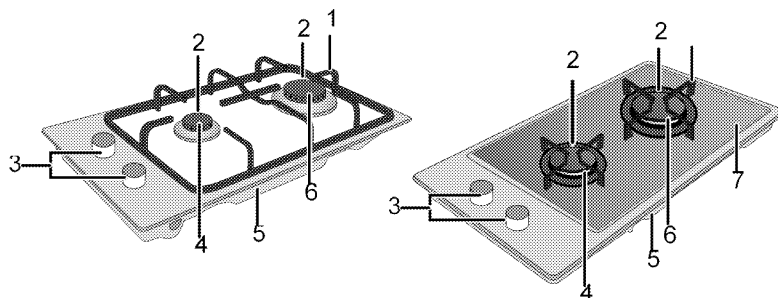
Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Söğütözü/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

Obsah

1	Obecné informace	4	Staré zařízení	12	
	Přehled	4	Budoucí přeprava	12	
	Technická data	5	4	Příprava	13
	Příslušenství dodávané s přístrojem	5		Tipy pro úsporu energie	13
	Tabulka injektoru	5		Výchozí operace	13
2	Bezpečnostní pokyny	6		První čištění produktu	13
	Základní bezpečnostní pokyny	6	5	Používání varné desky	14
	Bezpečnost při práci s plynem	6		Obecné informace o vaření	14
	Určené použití	7		Používání varné desky	14
	Bezpečnost dětí	7	6	Údržba a péče	16
3	Montáž	8		Obecné informace	16
	Před instalací	8		Čištění varné desky	16
	Instalace a připojení	8	7	Odstraňování potíží	17
	Změna plynu	10			
	Likvidace	11			
	Likvidace obalových materiálů	11			

1 Obecné informace

Přehled



- 1 Podpěra pánve
- 2 Svíčka
- 3 Ovládací panel
- 4 Příkladový hořák

- 5 Kryt základny
- 6 Rychlý hořák
- 7 Plotna




- 1 Příkladový hořák Vpředu

- 2 Rychlý hořák Zadní

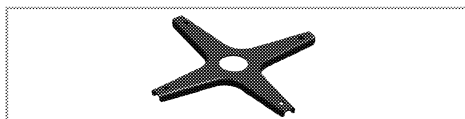
Technická data

Napětí/frekvence	220-240 V ~ 50 Hz
Typ kabelu / průřez	H05RR-FG 3 x 0,75 mm ²
Délka kabelu	max. 2 m
Kategorie plynových zařízení	II _{2H3B/P} / II _{2H3+} / II _{2E+3+}
Typ plynu / tlak	NG 20/20 mbar
Celková spotřeba plynu	3.9 kW
Přeměna na typ plynu/tlak ^s – volitelné	NG 25/25 mbar LPG 30/28-30 mbar - Propan 31/37 mbar
Vnější rozměry (výška/šířka/hloubka)	75 mm/288 mm/510 mm
Rozměry instalace (šířka/hloubka)	268 mm/490 mm
Hořáky	
Vpředu	Přídavný hořák
Výkon	1000 W
Zadní	Rychlý hořák
Výkon	2900 W

Příslušenství dodávané s přístrojem

-  Dodávané příslušenství se může lišit podle modelu výrobku. Všechna příslušenství popisovaná v návodu k použití nemusejí být součástí vašeho výrobku.

Adaptér na konvici na kávu



Lze použít na konvici na kávu.

Tabulka injektoru

Poloha oblasti varné desky	1000 W Vpředu	2900 W Zadní
Typ plynu / Tlak plynu		
G 20/20 mbar	72	115
G 30/28-30 mbar	50	87
G 25/25 mbar	72	115
G 31/ 37 mbar	50	87


2 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnostní pokyny

- Výrobce si vyhrazuje právo upravovat technické parametry s cílem zlepšit kvalitu výrobku bez předchozího upozornění. Obrázky uvedené v této příručce jsou pro schematické účely a nemusejí přesně odpovídat vašemu výrobku. Hodnoty na značení výrobku nebo v jiných tištěných dokumentech dodávaných s výrobkem jsou dosaženy v laboratorních podmínkách v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit podle použití výrobku a podmínek používání.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nemají řádný dohled či pokyny týkající se použití spotřebiče od osob zodpovědných za jejich bezpečnost. Děti vyžadují dohled, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.
- Nikdy nepoužívejte, pokud úsudek nebo koordinaci ovlivňuje použití alkoholu a/nebo léků.
- Nespouštějte přístroj, pokud je porouchaný nebo vykazuje zjevné poškození.
- Neprovádějte žádné opravy či úpravy výrobku. Některé poruchy však můžete odstranit; viz *Odstraňování potíží, strana 17*.
- Dávejte pozor při používání alkoholu v pokrmech. Alkohol se

při vysokých teplotách vypařuje a může způsobit požár, jelikož se vznítí, když se dostane do kontaktu s horkou plochou.

- Nezahřívajte uzavřené nádoby s pokrmy a sklenice. Tlak, který se nahromadí ve sklenici, může vést k jejímu prasknutí.
- Zajistěte, aby vedle produktu nebyly žádné hořlavé materiály, jelikož jeho boky se při používání zahřejí.
- Nenechávejte prázdné hrnce či pánve na zapnutých plotnách. Mohly by se poškodit.
- Jelikož může být povrch spotřebiče horký, nenechávejte na něm plastové či hliníkové nádoby. Tyto nádoby nepoužívejte ani k uchovávání potravin.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ovladače spotřebiče po použití vypnuté.

 Aby byla záruka platná, musí být výrobek instalován kvalifikovaným pracovníkem v souladu s aktuálními předpisy.

Bezpečnost při práci s plynem

- Všechny činnosti s plynovým zařízením a systémy mohou provádět jen autorizované osoby.
- "Před instalací ověřte, zda podmínky místní rozvodné sítě (typ a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou slučitelné."
- "Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod produktů spalování. Mělo by být zařízení a připojeno v souladu s platnými montážními předpisy. Zvláštní

pozornost věnujte příslušným požadavkům na ventilaci; Viz *Před instalací, strana 8*"

- "Při používání plynových vaříčů vzniká teplo a vlhkost v místnosti, kde jsou vaříče instalovány. Zkontrolujte správné odvětrání kuchyně: Udržujte otevřené přirozené větrací otvory nebo použijte mechanické ventilační zařízení (mechanická odsávací digestoř). Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vést k nutnosti instalovat další ventilaci, například zvýšením hladiny mechanické ventilace, je-li dostupná."
- Plynové spotřebiče a systémy je nutno pravidelně kontrolovat. Zajistěte každoroční údržbu.
- Plynové hořáky pravidelně čistěte. Plameny by měly být modré a rovnoměrně hořet.
- Správné spalování je nezbytné pro plynové spotřebiče. V případě neodkonaleho spalování se může uvolnit oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý je plyn bez barvy a zápachu, který je velmi jedovatý a má smrtelné účinky i ve velmi malých dávkách.
- Vyžádejte si informace o telefonních číslech pro pohotovost plynu a bezpečnostních opatřeních v případě, že ucítíte unikající plyn.

Postup v případě, že ucítíte plyn



- ⚠ Riziko výbuchu a otravy!
Nepoužívejte otevřený oheň a nekuřte.
Nepoužívejte žádné elektrické spínače (např. osvětlení nebo zvonek).
Nepoužívejte telefon nebo mobilní telefon.
1. Zavřete všechny ventily na plynových spotřebičích a plynových hodinách.
 2. Otevřete dveře a okna.
 3. Zkontrolujte těsnost všech trubic a spojení. Pokud stále cítíte unikající plyn, vyjděte z bytu.
 4. Upozorněte sousedy.
 5. Přivolejte hasiče. Použijte telefon mimo dům.
 6. Nepronikejte do zařízení, pokud nemáte informace, že je to bezpečné.

Určené použití

Tento výrobek je určen pro domácí použití. Komerční použití není přípustné.

Výrobce nezodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným použitím nebo manipulací.

Bezpečnost dětí

- Dostupné části spotřebiče se zahřívají, když je spotřebič zapnutý, dokud spotřebič nevychladne, udržujte děti mimo jeho dosah.
- Neskladujte žádné předměty nad spotřebičem, na něž by děti mohly dosáhnout.
- Obalové materiály jsou pro děti nebezpečné. Udržujte děti mimo dosah obalových materiálů. Zlikvidujte všechny součásti obalu podle norem na ochranu životního prostředí.

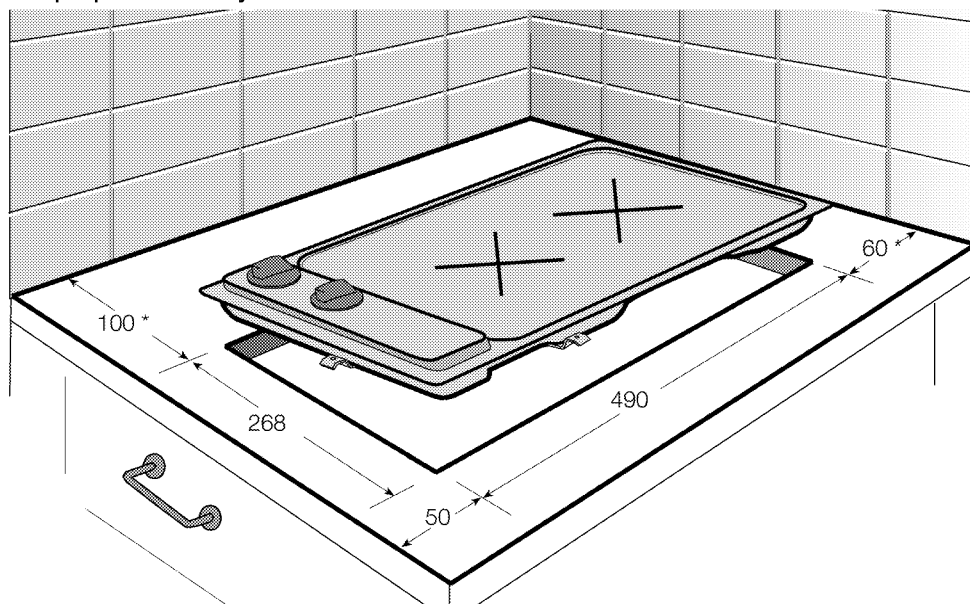
3 Montáž

Před instalací

Varná deska je určena pro instalaci do běžné pracovní desky. Mezi přístrojem a kuchyňskými stěnami a nábytkem musí zůstat bezpečnostní vzdálenost. Viz obrázek (hodnoty v mm).

- Sejměte obalové materiály a přepravní zámky

- Povrchy, syntetické lamináty a lepidla musejí být tepluvzdorné (100 °C minimum).
- Pracovní deska musí být v rovině a vodorovně upevněna.
- Vyřízněte otvor pro varnou desku v pracovní desce podle montážních rozměrů.



* min.

Ventilace místnosti

Vzduch pro spalování je vtahován z místnosti a spalovací plyny jsou vypouštěny přímo do místnosti. Pro bezpečné používání přístroje je nezbytná dobrá ventilace. Pokud nemáte k dispozici okno či dveře, je nutno instalovat náhradní ventilaci. Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat další ventilaci, například otevřené okno nebo použití trvalé pevné mechanické

ventilace, například větráku nebo digestoře s venkovním vývodem.

Velikost místnosti	Ventilační otvor
menší než 5 m ³	min. 100 cm ²
5 m ³ bis 10 m ³	min. 50 cm ²
větší než 10 m ³	není nutný
Ve sklepech či suterénu	min. 65 cm ²

Instalace a připojení


- Pro instalaci musí být spotřebič připojen v souladu se všemi


místními a/nebo elektrickými vyhláškami.

Připojení k elektrické síti


Tento spotřebič je nutné uzemnit!

Naše společnost nemůže zodpovídat za jakékoli škody způsobené použitím trouby bez řádného uzemnění.


 Riziko zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru vlivem neprofesionální instalace! Spotřebič může připojit k napájení jen autorizovaný pracovník a spotřebič je pod zárukou pouze po správné instalaci.

 Riziko zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru kvůli poškození napájecího kabelu! Napájecí kabel je nutno nepřiskřípnout, ohnout či zmáčknout, nesmí přijít do styku s horkými částmi zařízení. Pokud se napájecí kabel poškodí, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář.


- Údaje napájení musejí odpovídat údajům na štítku přístroje. Štítek je umístěn na zadním krytu přístroje.
- Propojovací kabel přístroje musí odpovídat parametrům a spotřebě energie; viz *Technická data*, strana 5


 Zásuvka by měla být po instalaci dobře přístupná (ne však nad deskou).

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.


 Riziko zásahu elektrickým proudem!
Než zahájíte jakoukoli činnost na elektrické instalaci, odpojte výrobek od napájení.

Připojení k plynové síti

 Riziko výbuchu nebo otravy vlivem neprofesionální instalace. Příklad: Přístroj smí k plynové rozvodné síti připojit jen autorizovaný pracovník.

 Riziko výbuchu!
Než zahájíte jakoukoli činnost na plynové instalaci, vypněte přívod plynu.

- "Podmínky seřízení pro tento spotřebič jsou uvedeny na štítku (nebo datovém štítku)."

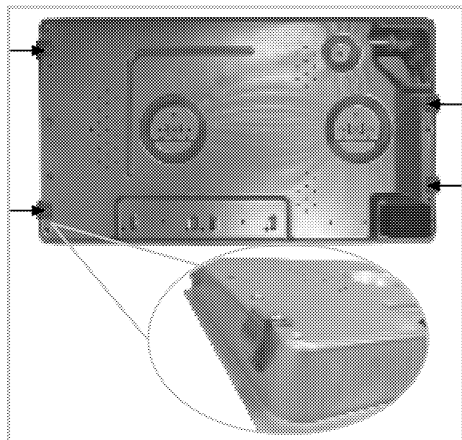
 Váš sporák nastavený pro zemní plyn.

- Instalace zemního plynu musí být nastavena před instalací přístroje.
- Na výstupu instalace pro připojení zemního plynu musí být pružná hadice a konec této hadice musí být uzavřen zátkou.
- Zástupce servisu zátku sejme při připojování a připojí váš přístroj pomocí rovného připojovacího zařízení (spoj).
- Zajistěte, aby byl ventil zemního plynu dobře dostupný.
- Pokud potřebujete použít spotřebič později na jiný typ plynu, musíte kontaktovat autorizovaný servis za účelem příslušného postupu přeměny.

Montáž

1. Připravte pracovní desku podle montážních rozměrů z příručky pro uživatele.
2. Aby cizí látky a kapaliny nepronikly mezi varnou desku a pracovní desku, naneste hmotu v balení po obvodu krytu varné desky, než desku nainstalujete, ale zajistěte, aby hmota nepřechňovala.
3. Umístěte varnou desku tak, aby ovladače směřovaly dopředu.

Pohled zespodu (otvor pro připojení)



- i** Spojovací svorky budou dodány upevněné k desce. Upevnění spojů k jiným otvorům není vhodný postup z bezpečnostních důvodů, jelikož může poškodit systém plynu a elektřiny.

Poslední kontrola

1. Otevřete přívod plynu.
2. Zkontrolujte instalaci plynu kvůli správnému upevnění a těsnosti.
3. Zapalte hořáky a zkontrolujte vzhled plamene.

- i** Plameny by měly být modré a plynule hořet. Pokud jsou plameny nažloutlé, zkontrolujte bezpečnou polohu víčka hořáku nebo hořák vyčistěte.

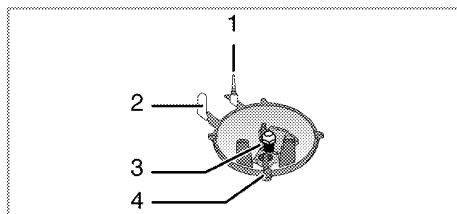
Změna plynu

- ⚠** Riziko výbuchu!
Než zahájíte jakoukoli činnost na plynové instalaci, vypněte přívod plynu.

Chcete-li změnit typ plynu pro váš spotřebič, vyměňte všechny vstřikovače a upravte plamen všech ventilů v poloze nižšího průtoku.

Výměna vstřikovače hořáků

1. Sejměte víčko hořáku a tělo hořáku.
 2. Odšroubujte vstřikovače.
 3. Nasaďte nové vstřikovače.
 4. Zkontrolujte všechna spojení kvůli správnému upevnění a těsnosti.
- i** Nové injektory mají označenou polohu na obalu nebo v tabulce *Tabulka injektoru, strana 5*



- 1 Pojistka proti zhasnutí plamene (závisí na modelu)
- 2 Svíčka
- 3 Vstřikovač
- 4 Hořák

- i** Pokud nedojde k abnormální situaci, nesnažte se sejmout kohouty plynových hořáků. Pokud je nutné vyměnit kohout, musíte kontaktovat autorizovaný servis.

Nastavení sníženého průtoku plynu u kohoutů desky

1. Zapalte hořák, který chcete nastavit, a otočte tlačítko do snížené polohy.
2. Vyměňte tlačítko.
3. Šroubovákem upravte snížený průtok plynu kohoutem od vstřikovače, který je na kohoutu plynu.

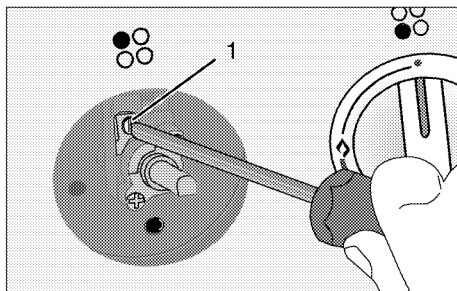
Je nezbytné utáhnout pro plyn LPG (propan-butan).

U zemního plynu otočte šroub jednou proti směru hodinových ručiček.

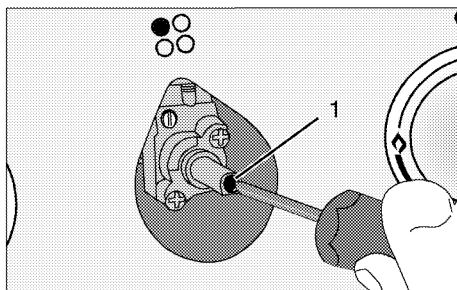
» Normální délka rovného plamene ve snížené poloze by měla být 6-7 mm.

4. Pokud je plamen vyšší, než je požadovaná poloha, otočte šroub ve směru hodinových ručiček. Pokud je menší, otočte naopak.
5. U posledního ovladače přepněte hořák na vysoký plamen i sníženou polohu a zkontrolujte, zda je plamen zhasnutý nebo vypnutý.

V závislosti na použitém plynovém kohoutu ve vašem spotřebiči se může lišit poloha seřizovacího šroubu. Viz schémata níže.



1 Šroub nastavení průtoku



1 Šroub nastavení průtoku

- i** Pokud se změní typ plynu přístroje, je nutno změnit i štítek, který udává typ plynu přístroje.

Likvidace

Likvidace obalových materiálů

Obalové materiály jsou nebezpečné pro děti. Obalové materiály uschovejte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte je správně a třídte je v souladu s pokyny pro likvidaci recyklovaného odpadu. Nelikvidujte je s běžným domácím odpadem.


Staré zařízení




Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (WEEE). To znamená, že výrobek je nutno likvidovat podle evropské směrnice 2002/96/ES, je nutno jej recyklovat nebo demontovat s minimálním dopadem na životní prostředí. Další informace vám poskytnou místní nebo oblastní úřady.

Elektronické produkty nezahrnuté do procesu třídění odpadu jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí i lidské zdraví kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

Budoucí přeprava

 Na spotřebič nestavte další předměty. Spotřebič převázejte ve vzhřímené poloze.

Uschovejte originální obal spotřebiče a přepravujte spotřebič v původním obalu. Dodržujte značky vytištěné na obalu.

 Ověřte vzhled zařízení a sledujte případné škody při přepravě.

Zajistěte víčka a držáky pánví lepicí páskou.

Pokud nemáte původní obal

Zabalte spotřebič do bublinové fólie nebo silného kartonu a pevně jej přelepte páskou, aby se při přepravě nepoškodil.

4 Příprava


Tipy pro úsporu energie

Následující tipy vám pomohou používat zařízení ekologicky a ušetřit energii:

- Používejte pánve/hrnce s víky na vaření. Bez víka se spotřeba proudu může zvýšit až čtyřikrát.
- Preferujte hořák, který je vhodný pro dno pánve. Vždy zvolte správnou velikost pánví pro váš pokrm. Pro větší pánve je potřeba více energie.

Výchozí operace

První čištění produktu

 Povrch se může poškodit vlivem některých saponátů nebo čisticích materiálů. Nepoužívejte agresivní saponáty, čisticí prášek/mléko ani ostré předměty.

1. Sejměte všechny obaly.
2. Setřete povrch výrobku vlhkým hadříkem nebo houbičkou a osušte hadříkem.

5 Používání varné desky

Obecné informace o vaření

⚠ Přeřhátý olej se může vznítit! Když zahříváte olej, nenechávejte jej bez dozoru.

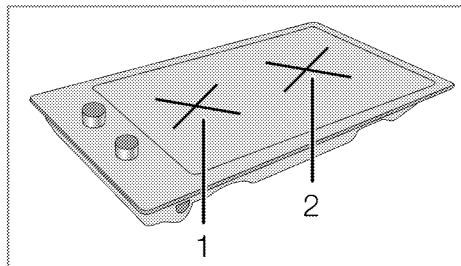
Nikdy se nesnažte oheň uhasit vodou! Když se olej vznítí, okamžitě zakryjte pánev nebo hrnec víkem. Vypněte desku, pokud je to bezpečné, a kontaktujte hasiče.

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k náhodnému zachycení či převrácení rukojetí pánví a aby je nezahřívaly sousední varné oblasti. Nepoužívejte pánve, které jsou nestabilní a snadno se převrátí. Pánve, které jsou příliš těžké pro snadné posouvání v naplněném stavu, mohou být také nebezpečné. Používejte jen pánve nebo hrnce s plochým dnem.
- Používejte pánve s dostatečnou kapacitou pro připravované množství potravy, aby nepřetekly a nevedly ke zbytečnému čištění. Nestavte víka na hořáky. Pánve vždy stavte do středu hořáků. Při přesouvání pánví z jednoho hořáku na druhý vždy pánve zvedejte, neposouvejte je.

Vaření s plynem

- Rozměr hrnce a velikost plamene by měly být shodné. Upravte plamen tak, aby nesahal mimo dno hrnce, a umístěte hrnec na plamen.

Používání varné desky



- 1 Přídavný hořák 12-18 cm
- 2 Rychlý hořák 22-24 cm je seznam doporučených průměrů pro hrnce nebo pánve na příslušné hořáky.

Velký symbol plamene označuje nejvyšší výkon vaření, malý symbol odpovídá nejnižšímu výkonu. V poloze vypnuto (nahore) se zablokuje přívod plynu k plotnám.

Zapálení plynových hořáků

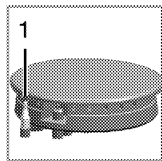
Plotny se zapálí pomocí ovladačů varné desky.

1. Stále držte ovladač varné desky.
 - » Plotnu zažehne jiskra.
2. Otočte tlačítkem proti směru hodinových ručiček na velký symbol plamene.
 - » Vznítí se unikající plyn.
3. Nastavte požadovaný výkon.

Vypínání plynových hořáků

Otočte ovladač plotny do polohy vypnuto (nahore).

Pojistka proti zhasnutí plamene (závisí na modelu)



V případě zhasnutí plamene v horních hořácích pojistka proti zhasnutí plamene okamžitě odpojí přívod plynu.

1 . Pojistka proti zhasnutí plamene

- Otočte tlačítko ve směru hodinových ručiček, stiskněte je a počkejte na zapálení.


- Tlačítko držte stisknuté 3-5 sekund poté, co uvidíte plamen kolem hořáku.
- Zopakujte sekvenci, pokud plamen nehoří stále. Až tlačítko uvolníte, pokud plamen nehoří, zopakujte proces tím, že necháte tlačítko stisknuté 15 sekund.





Riziko vznícení v případě nespáleného plynu!
Nestiskněte tlačítko déle než 15 sekund, pokud nedošlo k zapálení.
Počkejte jednu minutu a pak zopakujte proces zapalování.

6 Údržba a péče

Obecné informace

 Riziko zásahu elektrickým proudem!
Odpojte elektrinu před čištěním spotřebiče, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.


 Horké povrchy mohou způsobovat popáleniny!
Nechte přístroj vychladnout, než jej vyčistíte.

 Povrch se může poškodit vlivem některých saponátů nebo čisticích materiálů.
Nepoužívejte agresivní saponáty, čisticí prášek/mléko ani ostré předměty.

Spotřebič důkladně vyčistěte po každém použití; tak bude možné snadněji odstranit zbytky a předejete tím jejich připálení při příštím použití produktu.

Pro čištění přístroje nejsou potřeba žádná zvláštní čisticidla. Doporučujeme používat teplou vodu s tekutým čisticím, měkký hadřík nebo houbičku a na vysušení suchý hadřík.

Nepoužívejte žádné brusné čisticí materiály!


 Na čištění nepoužívejte parní čističe.

Čištění varné desky

Plynové varné desky

1. Odstraňte podpěry na hrnce a víčka hořáků a vyčistěte je.
2. Vyčistěte varnou desku.
3. Vraťte zpět víčka hořáků a zkontrolujte, zda jsou správně umístěna.
4. Když umístíte podpěry pánve, ověřte, zda jsou hořáky uprostřed podpěr.

7 Odstraňování potíží

 Riziko výbuchu nebo otravy vlivem neprofesionálních oprav. Opravy přístroje musí provádět technická pomoc nebo kvalifikovaný technik.

Normální provozní podmínky

- Při prvním použití se může na pár hodin uvolňovat kouř a zápach.
- Když se zahřejí kovové součástky, mohou se rozpínat a způsobovat hluk.


Než přivoláte technickou pomoc, zkontrolujte následující body.

Plyn

Závada/problém	Možná příčina	Rada/náprava
Nevzniká jiskra.	Není proud.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříni.
Neuniká plyn.	Je uzavřený hlavní přívod plynu.	Otevřete přívod plynu.
	Bezpečnostní trubice je ohnutá.	Nainstalujte bezpečnostní trubici bez ohybu.
Hořáky nehoří plynule nebo vůbec.	Hořáky jsou špinavé.	Vyčistěte části hořáku.
	Hořáky nejsou suché.	Vysušte části hořáku.
	Víčko hořáku není bezpečně umístěno.	Správně umístěte hořák.
	Je uzavřený přívod plynu.	Otevřete přívod plynu.
	Nádoba s plynem je prázdná (v případě připojení LPG).	Vyměňte nádobu s plynem.

Pokud nebyl problém vyřešen:

1. Odpojte přístroj od napájení (vypněte nebo odšroubujte pojistku).
2. Kontaktujte poprodejní servis vašeho prodejce.

 Nesnažte se opravit sporák sami. Uvnitř sporáku nejsou žádné uživatelem opravitelné části.